

Bruxelles, 16. travnja 2021.
(OR. en)

7914/21

COASI 58	COMPET 255
ASIE 18	EDUC 124
CFSP/PESC 379	RECH 156
WTO 109	CULT 25
TRANS 215	RELEX 326
ENER 121	OCDE 8
ENV 233	CCG 23
CLIMA 77	AVIATION 83
COHAFA 35	FIN 297
DIGIT 47	FISC 63
MARE 10	TOUR 23
COEST 92	MIGR 70
ASEM 6	COVID-19 153
CYBER 99	ATALANTA 9
DEVGEN 74	EUMC 77
SUSTDEV 42	COPS 142
ECOFIN 350	

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Na datum:	16. travnja 2021.
Za:	Delegacije

Br. preth. dok.:	7695/21 + COR1
------------------	----------------

Predmet:	Strategija EU-a za suradnju u indo-pacifičkoj regiji – zaključci Vijeća (16. travnja 2021.)
----------	--

Za delegacije se u prilogu nalaze Zaključci Vijeća o Strategiji EU-a za suradnju u indo-pacifičkoj regiji, odobreni pisanim postupkom 16. travnja 2021.

Zaključci Vijeća o

Strategiji EU-a za suradnju u indo-pacifičkoj regiji

1. Vijeće smatra da bi EU trebao ojačati svoju stratešku usmjerenost, prisutnost i djelovanja u indo-pacifičkoj regiji s ciljem doprinošenja stabilnosti, sigurnosti, prosperitetu i održivom razvoju te regije na temelju promicanja demokracije, vladavine prava, ljudskih prava i međunarodnog prava.
2. EU namjerava ojačati svoju ulogu suradničkog partnera u indo-pacifičkoj regiji i time stvoriti dodanu vrijednost u odnosima sa svim svojim partnerima u regiji. EU i njegove države članice već sveobuhvatno surađuju u regiji i znatno doprinose razvoju i humanitarnoj pomoći, borbi protiv klimatskih promjena, gubitka bioraznolikosti i onečišćenja, sklapanju ambicioznih sporazuma o slobodnoj trgovini te doprinose poštovanju međunarodnog prava, uključujući ljudska prava i slobodu plovidbe. Suradnja s regijom ključna je za postizanje UN-ovih ciljeva održivog razvoja. EU i zemlje indo-pacifičke regije dijele i zajedničku zadaću rješavanja teških posljedica krize uzrokovane bolešću COVID-19 na stanovništvo i gospodarstvo mnogih zemalja te potrebu za osiguravanjem održivog i uključivog društveno-gospodarskog oporavka i poboljšanjem otpornosti zdravstvenih sustava.
3. Međutim, Vijeće sa zabrinutošću prima na znanje trenutačnu dinamiku u indo-pacifičkoj regiji koja je dovela do snažne geopolitičke konkurencije, što je povećalo napetosti u trgovini i opskrbnim lancima, kao i u tehnološkom, političkom i sigurnosnom području. Univerzalnost ljudskih prava također je dovedena u pitanje. Ti događaji sve više ugrožavaju stabilnost i sigurnost regije i šire, što izravno utječe na interese EU-a.

4. Vijeće naglašava da bi se strateški pristup i angažman EU-a u toj regiji trebali temeljiti na načelima dugoročne perspektive, čime bi se doprinijelo sposobnosti EU-a da djeluje kao globalni akter. Time bi se trebao poticati međunarodni poredak utemeljen na pravilima, jednaki uvjeti te otvoreno i pravedno okružje za trgovinu i ulaganja, uzajamnost, jačanje otpornosti, borba protiv klimatskih promjena i podupiranje povezanosti s EU-om. Cilj bi trebao biti osiguravanje slobodnih i otvorenih pomorskih opskrbnih pravaca potpuno u skladu s međunarodnim pravom, posebno UNCLOS-om, u interesu svih. Angažman EU-a trebao bi doprinijeti jačanju njegove strateške autonomije i sposobnosti suradnje s partnerima radi zaštite njegovih vrijednosti i interesa.
5. Vijeće naglašava da ta obnovljena predanost toj regiji uključuje sve partnere koji žele surađivati s EU-om, nadovezujući se na već donesene strateške dokumente EU-a u vezi s tom regijom. Strategija EU-a za indo-pacifičku regiju pragmatična je, fleksibilna i višedimenzionalna te se njome omogućuje EU-u da prilagodi i izgradi suradnju u skladu s posebnim područjima politika u kojima partneri mogu pronaći zajedničko stajalište na temelju zajedničkih načela, vrijednosti ili interesa. EU će produbiti svoj angažman u indo-pacifičkoj regiji, osobito s onim partnerima koji su već najavili vlastite pristupe za tu regiju.
6. Vijeće se slaže da će Strategija EU-a za suradnju u indo-pacifičkoj regiji, koja obuhvaća zemljopisno područje od istočne obale Afrike do pacifičkih otočnih država, pružiti novi poticaj za:

6.1. Rad s našim partnerima u indo-pacifičkoj regiji:

- a) EU će unutar te regije provoditi sveobuhvatan program u okviru kojeg komunicira o svojoj novoj strategiji i započinje dijaloge o njoj sa svojim indo-pacifičkim partnerima. EU će surađivati s trećim zemljama na obostranu korist, među ostalim putem svojeg budućeg financijskog instrumenta za međunarodnu suradnju i konkretnih nacionalnih i regionalnih inicijativa skupine Tim Europa. Ojačat će se suradnja s multilateralnim i regionalnim organizacijama, kao i s drugim dionicima, među ostalim i s malim otočnim zemljama u razvoju, oslanjajući se na potporu najudaljenijih regija EU-a te prekomorskih zemalja i područja u tom pogledu. EU će nastojati promicati učinkovit multilateralizam utemeljen na pravilima. Posebno će surađivati s regionalnom strukturom pod vodstvom ASEAN-a te promicati i ostvarivati svoje ciljeve na bilateralnim sastancima na vrhu i na Azijsko-europskom sastanku (ASEM). U tom pogledu EU ponovno ističe svoju potporu središnjoj ulozi ASEAN-a i sa zanimanjem iščekuje ambicioznu realizaciju novog strateškog partnerstva EU-a i ASEAN-a. EU će također nastojati dovršiti osuvremenjene sporazume o partnerstvu i suradnji s Malezijom i Tajlandom te pregovarati o novom sporazumu o partnerstvu i suradnji s Maldivima.
- b) Razviti dosljedan opći pristup za Indijski ocean utemeljen na konceptu suradnje s ključnim partnerima u Africi i Aziji. Zajednička komunikacija *Put prema sveobuhvatnoj strategiji s Afrikom*, zaključci Vijeća za vanjske poslove iz lipnja 2020. i zaključci Europskog vijeća o Africi iz listopada 2020. dobar su temelj za prioritete EU-a na području zapadnog Indijskog oceana. EU će podupirati partnere u indo-pacifičkoj regiji u jačanju regionalnog upravljanja, promicanju regionalne gospodarske integracije i rasta, osiguravanju sigurnosti i zaštite pomorskih i zrakoplovnih ruta, sprečavanju nezakonite trgovine, rješavanju problema migracija i upravljanju mobilnošću te osiguravanju očuvanja prirodnih resursa, uključujući morske resurse, i održivom upravljanju njima, osobito s Udruženjem država uz Indijski ocean.

- c) Izgraditi političko partnerstvo EU-a na području Pacifika na temelju predviđenog sporazuma o partnerstvu s afričkim, karipskim i pacifičkim (AKP) partnerima i njegova Protokola o Pacifiku koji će naslijediti Sporazum iz Cotonoua, kao i Sporazuma o gospodarskom partnerstvu EU-a s pacifičkim partnerima. Pojačat će svoj politički i strateški angažman te pomno pratiti geopolitička kretanja u regiji. EU će nastaviti surađivati na regionalnim forumima, uključujući Forum pacifičkih otoka, Vijeće regionalnih organizacija Pacifika i Pacifičku zajednicu, kao i bilateralno s partnerima u područjima u kojima bi njegov doprinos imao najveći učinak. To bi uključivalo borbu protiv klimatskih promjena i krize bioraznolikosti, jačanje upravljanja oceanima, pomoć pri oporavku od prirodnih katastrofa, poticanje trgovine i promicanje sigurnosti borbom protiv transnacionalnog organiziranog kriminala na moru kao što su piratstvo, kaznena djela protiv okoliša, kiberkriminalitet i trgovanje ljudima, oružjem i drogom.

6.2. Podupiranje globalnog programa međunarodne zajednice:

- a) EU će surađivati s indo-pacifičkim partnerima u zaštiti i promicanju ljudskih prava, među ostalim u pogledu pitanja rodne ravnopravnosti i osnaživanja žena i djevojčica, ponovno potvrđujući da su ljudska prava univerzalna, nedjeljiva, međuovisna i međusobno povezana. Sudjelovanje civilnog društva ključno je za izgradnju uključivih i prosperitetnih društava. EU nastoji poboljšati dijalog sa zemljama indo-pacifičke regije i bilateralno i na multilateralnim forumima kako bi ojačao te vrijednosti. Zajedničkim radom EU i indo-pacifički partneri istomišljenici mogu imati veći utjecaj na globalni program za ljudska prava.
- b) Osmisliti posebne inicijative za suradnju, kao što su zeleni savezi i partnerstva za potporu Pariškom sporazumu i Konvenciji o biološkoj raznolikosti, usmjerene na visoke okolišne ciljeve i standarde, održivo upravljanje prirodnim resursima, uključujući vodu, prijelaz na klimatski neutralna, čista i kružna gospodarstva. EU će zajedno sa svojim partnerima razviti ambiciozne politike u području klime i bioraznolikosti te dugoročne strategije dekarbonizacije uz istodobno jačanje održivog financiranja. Provedba međunarodnih aspekata nove strategije EU-a za prilagodbu klimatskim promjenama i strategije EU-a za bioraznolikost do 2030. usmjerit će se na one indo-pacifičke partnere kojima je pomoć najpotrebnija, u skladu sa zelenim planom.

- c) Nastaviti djelovanja EU-a u području upravljanja oceanima, posebno u pogledu očuvanja i održivog iskorištavanja morskih bioloških resursa. To će se osigurati članstvom i aktivnim sudjelovanjem EU-a u relevantnim tijelima za ribarstvo, uključujući regionalne konvencije o morima i regionalne organizacije za upravljanje ribarstvom, te stvaranjem partnerstava u održivom ribarstvu. Time će se doprinijeti boljem upravljanju ribarstvom i razvoju obalnih područja u našim partnerskim zemljama, uključujući artizanalni ribolov, čime će se doprinijeti održivosti hrane u cijelom vrijednosnom lancu te riješiti problem nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova. Popratne inicijative uključivat će uspostavu zaštićenih morskih područja, rješavanje problema onečišćenja mora, erozije obale, razvoj održivih plavih gospodarstava te promicanje promatranja i istraživanja oceana.
- d) Nastaviti s radom na smanjenju rizika od katastrofa u indo-pacifičkoj regiji kako bi se umanjili rizici od opasnosti povezani s klimatskim promjenama i izgradila otpornost među ugroženim zajednicama, uključujući prisilno raseljene osobe u područjima koja su izrazito izložena prirodnim katastrofama i katastrofama uzrokovanim ljudskim djelovanjem. Razmatra se suradnja u području istraživanja i inovacija te satelitskih usluga kao što je Copernicus kako bi se ti posebni ciljevi lakše ostvarili.
- e) Dati prioritet zdravstvenom sektoru kao novom ključnom području suradnje. Pandemija bolesti COVID-19 ukazala je na važnost multilateralne suradnje u tom ključnom području. EU bi trebao osigurati sigurne i raznolike farmaceutske i sa zdravljem povezane industrijske lance opskrbe kako bi se omogućio pristup sigurnim, učinkovitim i kvalitetnim medicinskim i zdravstvenim proizvodima. Trebalo bi razmjenjivati najbolje prakse među zdravstvenim sustavima, uključujući politike upravljanja krizom i sprečavanja pandemije, reciprocitet u upravljanju putovanjima i otvorenosti granica, kao i blisku suradnju za pravednije i zdravije prehrambene sustave koji su prihvatljivi za okoliš. EU podupire partnere iz indo-pacifičke regije, među ostalim putem instrumenta COVAX, globalne suradnje usmjerene na osiguravanje pristupa cjepivu protiv bolesti COVID-19 u zemljama s niskim i srednjim dohotkom. Omogućavanje konzularne zaštite EU-a našim građanima u kriznim vremenima i dalje će biti prioritet.

6.3. *Promicanje našeg gospodarskog programa i zaštitu lanaca opskrbe:*

- a) EU će nastaviti promicati ključne gospodarske interese, načela i ciljeve EU-a, među ostalim u pogledu održivog razvoja u cilju osiguravanja snažnog, uravnoteženog i uključivog društveno-gospodarskog oporavka i rasta, kao i dobrih makroekonomskih politika, izgradnje institucijskih kapaciteta i potpore regionalnoj integraciji. EU će poticati dijalog sa zemljama istomišljenicama iz indo-pacifičke regije izradom strategija za jačanje rasta usmjerenih na budućnost radi otpornog i održivog oporavka naših gospodarstava. Diversifikacija lanaca opskrbe trebala bi doprinijeti otpornosti europskog gospodarstva, posebno najosjetljivijih industrijskih ekosustava, te smanjenju strateške ovisnosti o ključnim sirovinama. EU će surađivati sa zemljama indo-pacifičke regije i u cilju reforme WTO-a u održiv i učinkovit multilateralni trgovinski sustav.
- b) S obzirom na nedavne važne regionalne sporazume, kao što su Sveobuhvatni i napredni sporazum za transpacifičke partnere (CPTPP) i Regionalno sveobuhvatno gospodarsko partnerstvo (RCEP), EU će trebati ojačati svoj strateški trgovinski položaj i osigurati jednake uvjete u indo-pacifičkoj regiji. Nastavit će istraživati mogućnosti i pregovarati o ambicioznim sporazumima o trgovini i ulaganjima u regiji, poput onih sklopljenih s Japanom, Republikom Korejom, Singapurom i Vijetnamom. Nastojat će sklopiti sporazume o slobodnoj trgovini s Australijom, Indonezijom i Novim Zelandom te poduzeti daljnje korake prema sveobuhvatnom sporazumu o ulaganjima s Kinom. EU će nastaviti raditi na produbljivanju gospodarskih odnosa s Indijom. Ponovno potvrđuje ambiciozan program EU-a u području trgovine i održivog razvoja te će pojačati napore za provedbu tih sporazuma. EU će putem svojeg sustava općih carinskih povlastica nastaviti podupirati prihvatljive zemlje u regiji kako bi se iskorijenilo siromaštvo, potaknuli rast i zapošljavanje, promicalo poštovanje ljudskih i radničkih prava te navedene zemlje integrirale u globalne lance vrijednosti.

6.4. Našu ulogu u području sigurnosti i obrane:

- a) EU će nastaviti razvijati partnerstva i jačati sinergije s partnerima istomišljenicima i relevantnim organizacijama u području sigurnosti i obrane. To će uključivati odgovor na izazove za međunarodnu sigurnost, uključujući pomorsku sigurnost, zlonamjerne kiberaktivnosti, dezinformiranje, kao i nove i disruptivne tehnologije, suzbijanje terorizma i jačanje otpornosti na terorizam, nasilni ekstremizam i hibridne prijetnje, borbu protiv organiziranog kriminala i nezakonite trgovine, uz potpuno poštovanje međunarodnog prava. Ostali prioriteti trebali bi biti neširenje nuklearnog oružja, nadzor naoružanja i kontrola izvoza tehnologije dvojne namjene. Trebalo bi pojačati suradnju u okviru misija i operacija ZSOP-a kroz posebne sporazume, projekt *Jačanje suradnje u području sigurnosti u Aziji i s Azijom* te aktivno sudjelovanje u ključnim forumima povezanim sa sigurnošću u regiji, kao što je Regionalni forum ASEAN-a (ARF). EU će također nastojati sklopiti nove okvirne sporazume o sudjelovanju s partnerima u regiji u skladu sa *Zaključcima Vijeća o pojačanoj sigurnosnoj suradnji EU-a u Aziji i s Azijom* iz svibnja 2018., potičući veće sudjelovanje tih zemalja u misijama i operacijama ZSOP-a.
- b) U okviru ojačanog mandata i proširenog područja operacije EUNAVFOR Atalanta, Vijeće pozdravlja doprinose pomorskih snaga azijskih partnerskih zemalja u borbi protiv piratstva i oružanih pljački uz obalu Somalije te poziva na više zajedničkih vježbi i pristajanja u luku na tom području. Oslanjajući se na iskustvo sa zaštitom ključnih pomorskih putova u Indijskom oceanu informiranošću o stanju u pomorstvu, EU je donio odluku o proširenju zemljopisnog opsega svojih aktivnosti u okviru projekta CRIMARIO II iz Indijskog oceana u južnu i jugoistočnu Aziju kako bi se doprinijelo sigurnijim pomorskim linijama komunikacije s EU-om. Istražit će mogućnost ponavljanja iskustva iz projekta CRIMARIO u južnom Pacifiku.

- c) Procijeniti mogućnost uspostave pomorskih područja od interesa u indo-pacifičkoj regiji, uzimajući u obzir stečena iskustva i prvu procjenu koncepta koordinirane pomorske prisutnosti. U skladu sa Strategijom pomorske sigurnosti EU-a i povezanim akcijskim planom, ciljevi koordinacije pomorske prisutnosti EU-a, na temelju dobrovoljnih doprinosa država članica, mogli bi među ostalim uključivati suradnju s mornaricama partnerskih zemalja i, prema potrebi, izgradnju njihovih kapaciteta, uspostavu sveobuhvatnog praćenja pomorske sigurnosti i slobode plovidbe u skladu s međunarodnim pravom, posebno Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora (UNCLOS), te poduzimanje mjera za osiguravanje sigurnosti okoliša na tom području. Iako različit od misija i operacija ZSOP-a, koncept bi mogao doprinijeti rješavanju postojećih sigurnosnih izazova u regiji. Države članice potvrđuju važnost značajne europske pomorske prisutnosti u indo-pacifičkoj regiji.

6.5. Osiguravanje visokokvalitetne povezivosti:

- a) EU će nastaviti promicati svoje prioritete i mjere u pogledu kvalitetne i održive povezivosti u regiji, posebno kroz praktičnu suradnju institucija EU-a i država članica s partnerima koji dijele načela kvalitetne i održive povezivosti na temelju međunarodnih normi i standarda te jednakih uvjeta. Za to je potrebno utvrditi jasne prioritete koji se odnose na sve dimenzije povezivosti: digitalnu, prometnu, energetska i ljudsku, promičući kvalitetne infrastrukturne projekte u skladu s načelima skupine G20 za ulaganja u kvalitetnu infrastrukturu i najvišim standardima transparentnosti te zelenom i digitalnom tranzicijom. Time bi se nastojalo potaknuti gospodarski rast i dugoročne koristi u skladu s trenutačnim radom na osiguravanju globalnog pristupa EU-a povezivosti, uz istodobno poticanje privatnog kapitala i uključivanje poduzeća iz EU-a, ako je to izvedivo, upotrebom EU-ova budućeg financijskog instrumenta za međunarodnu suradnju. Pritom bi se trebali uzeti u obzir prioritete utvrđeni u programiranju, uključujući Europski fond za održivi razvoj plus, i drugim financijskim instrumentima. Potrebno je pokrenuti stratešku komunikaciju kako bi se poboljšala vidljivost angažmana EU-a.

6.6. *Promicanje naše suradnje u području istraživanja, inovacija i digitalizacije:*

- a) EU će pojačati suradnju u području visokog obrazovanja, znanosti i tehnologije s indo-pacifičkim partnerima istomišljenicima, posebno putem programa Obzor Europa, kako bi se iznimno tehnološko stručno znanje u regiji u ključnim razvojnim tehnologijama iskoristilo za poticanje zelenog rasta, uključujući naprednu proizvodnju, napredne materijale te bioznanost, nanotehnologiju i tehnologiju recikliranja. Programom Erasmus+ podupirat će se mobilnost u visokom obrazovanju i aktivnosti izgradnje kapaciteta. EU će nastojati ostvariti sinergije u tim područjima programiranjem budućeg EU-ova financijskog instrumenta za međunarodnu suradnju, u cilju stvaranja sveobuhvatne europske politike regionalne suradnje. EU će nastojati osigurati reciprocitet i jednake uvjete u skladu s globalnim pristupom istraživanjima, inovacijama, obrazovanju i mladima. EU će promicati i međuljudske kontakte te jačati mobilnost studenata, istraživača i osoblja.
 - b) EU će surađivati s partnerima istomišljenicima na promicanju digitalnog upravljanja ambicioznijim globalnim standardima i regulatornim pristupima, među ostalim u pogledu umjetne inteligencije, u skladu s međunarodnim pravom, uključujući vrijednosti i načela EU-a o privatnosti, zaštiti podataka i sigurnosti, uz istodobno podupiranje otvorene trgovine i prekograničnog protoka podataka. EU će raditi s partnerima istomišljenicima na promicanju sigurnosti i otpornosti ključne infrastrukture, uključujući sigurnost lanca opskrbe mreža 5G. Prepoznaje važnost globalnog, otvorenog, slobodnog, stabilnog i zaštićenog kiberprostora za trajni prosperitet, rast, sigurnost, povezivost i integritet naših slobodnih i demokratskih društava te naglašava važnost zaštite vladavine prava, ljudskih prava i temeljnih sloboda u kiberprostoru. Dosljedan pristup suradnji s partnerima istomišljenicima u indo-pacifičkoj regiji bit će ključan za iskorištavanje punog potencijala digitalizacije u regiji. Osobito, digitalni jaz treba premostiti ulaganjima u poboljšanu digitalnu povezivost, čime se promiče konvergencija normi i vrijednosti.
7. Vijeće poziva Komisiju i Visokog predstavnika da do rujna 2021. predstavje Zajedničku komunikaciju o *Strategiji EU-a za suradnju u indo-pacifičkoj regiji*.